

ACADEMIE NATIONALE DE MUSIQUE

Direction de M. HALANZIER

SYLVIA

O U

LA NYMPHE DE DIANE

Ballet

EN TROIS ACTES ET CINQ TABLEAUX

de MM.

Jules BARBIER & MÉRANTE

Représenté pour la première fois à Paris, sur la scène de l'Opéra, le mercredi 14 Juin 1876.

MUSIQUE

DE

LÉO DELIBES

PARTITION PIANO

Prix net : 10 Francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne

HEUGEL & FILS

ÉDITEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés pour tous pays.

1876

SYLVIA

OU

LA NYMPHE DE DIANE

PERSONNAGES :

SYLVIA, nymphe de Diane	M ^{me} SANGALLI.
DIANE	MARQUET.
L'AMOUR	SANLAVILLE.
UNE NAIADE	PALLIER.
AMINTA, berger	MM. MÉRANTE.
ORION, le chasseur noir	MAGRI.
UN SYLVAIN	RÉMOND.
DEUX ESCLAVES ÉTHIOPIENS	M ^{me} MOLLINAR. GILLERT.
UN JEUNE BERGER	M ^{me} RIDEL.
UNE PAYSANNE et UNE NÉGRESSE	UN VIEUX SATYRE . . . MM. AJAS. ALINE. UN PAYSAN . . . PONÇOT.

CHASSEUSES

M^{me}s Élise PARENT,
FATOU,
PIRON,
ROBERT,
MOLLINAR,
GILLERT,
BUSSY,
MONCHANIN.

NAIADES ET DRYADES

M^{me}s RIBET,
LAMY,
Adèle PARENT,
LARIEUX,
BUISSERET,
MERCÉDES,
BERNAY,
JOUSSET.

BERGERS ET BERGÈRES

M^{me}s RIBET,
LAMY,
LARIEUX,
LAMY,
Adèle PARENT,
BUISSERET,
BERNAY,
JOUSSET.

MARCHE BACHIQUE ET BACCHANALE

M^{me}s MONTAUBRY, *Terpsichore.* — STOÏKOFF, *Thalie.*

ESCLAVES DE L'AMOUR

M^{me}s Élise PARENT,
FATOU,
PIRON,
ROBERT,
PALLIER,
RIBET,
AMY,
JOUSSET.

RACCOLANTES

M^{me}s LAMY,
Adèle PARENT,
BERNAY,
ROUMIER,
BUSSY,
WALL,
MONCHANIN,
SARIEUX.

FAUNES ET SYLVAINS

MM. RÉMOND. — AJAS. — FRIANT. — F. MÉRANTE.

MIMES DE LA SUITE DE THALIE

MM. RÉMOND. — FRIANT. — JULES. — PONÇOT. — DIANI. — TAVIOT.

(La scène se passe en Grèce, dans les temps mythologiques.)

Les décors des 1^{er}, 2^e et 3^e tableaux sont de M. CHÈRET;

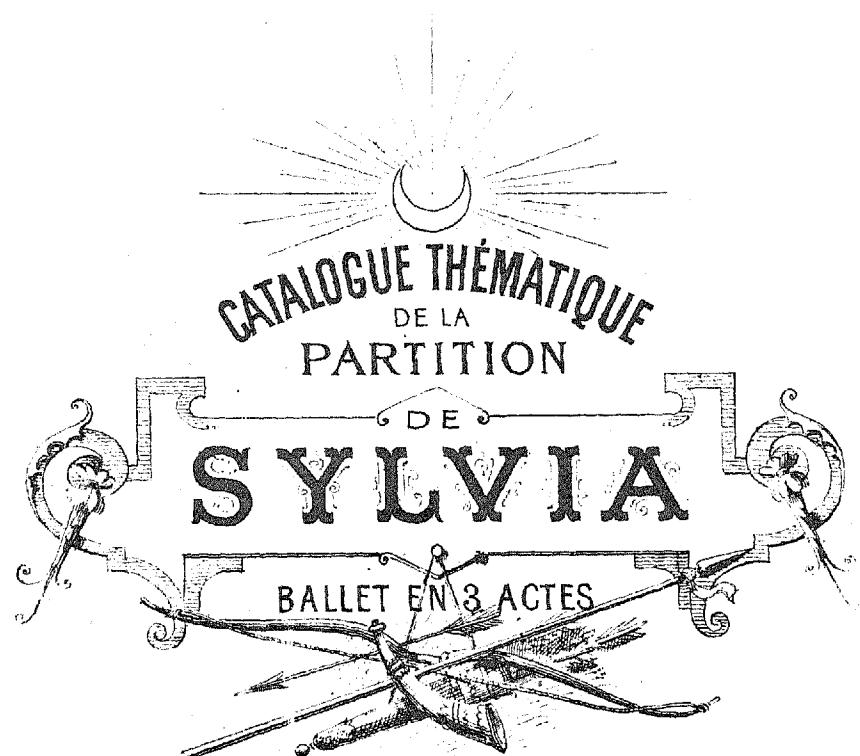
Ceux des 4^e et 5^e, de MM. RUBÈ et CHAPERON.

**Les costumes ont été dessinés par M. Eugène LACOSTE.*

Les scènes théâtrales de France et de l'étranger devront s'adresser au Ménestrel, 2 bis, rue Vivienne,
à MM. HEUGEL & FILS, éditeurs exclusifs de la partition (orchestre et piano) du ballet de
Sylvia, pour la mise en scène de M. PLUQUE, et des dessins des costumes par M. Eugène Lacoste.

Pour le poème de *Sylvia*, s'adresser chez l'éditeur Caimann Lévy,
ancienne maison Michel Lévy frères, 3, rue Auber.





LA GROTTE D'ORION.
SCÈNE.

2^{me} ACTE.

SCÈNE ET DANSE
DE LA BACCHANTE.

Moderato.

N° 9. PAS DES ÉTHIOPIENS. Pages 69 (A) Moderato. Cor anglais. Pages 84

All' non troppo. 8

N° 10. CHANT BACHIQUE. Pages 74 (B)

Andante con moto. 8

N° 11. RENTRÉE DE SYLVIA. Pages 87

All' non troppo. Largement. 8

SCÈNE FINALE

N° 12. Allegro. 91

3^{me} ACTE.

MARCHE.

Moderato. *ben marcato.*

(A) Trompettes. Pages 97 (A) Allegro.

N° 13. CORTÉGÉ DE BACCHUS. Pages 109

Meine meuv! 8

(B) 100 (B) BARCAROLLE.

p Andante. 111

DIVERTISSEMENT.

All' ben moderato.

N° 16. PIZZICATI. Pages 116.

(A) p SCHERZETTINO.

Violon solo.

Andante. Pages 119 (D) VARIATION - VALSE.

All' non troppo.

N° 17. PAS DES ESCLAVES. Pages 123

All' mod'.

C) 125 (E) STRETTE - CALOP.

All' vivo.

Allegro.

N° 17. Le Temple de Diane. Pages 138 N° 18. FINAL. Andante con moto. APPARITION D'ENDYMION.

APOTHÉOSE.

TABLE THÉMATIQUE DES MORCEAUX

de

S Y L V I A

BALLET EN 3 ACTES ET 5 TABLEAUX

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES.

		PRÉLUDE.		
(A)	Mod ^{to} maestoso.		(B)	<i>ad lib.</i>
PIANO.			p Cor.	
				Pages 1-2
		I ^e ACTE.		
FAUNES ET DRYADES. (SCHERZO)			SCÈNE.	
Allegretto.		Pages	Allegro.	
		8		
		N° 5		
LE BERGER. (PASTORALE)			SCÈNE.	
Moderato.		Pages	CORTÉGÉ RUSTIQUE.	
		17	Mod ^{to} marcato.	
		N° 6		
LES CHASSEUSES. (FANFARE)			Allegro.	
All ^{to} animato.		Pages		
		21		
		N° 7		
INTERMEZZO.			SCÈNE.	
Moderato.		Pages	ENTRÉE DU SORCIER.	
		28	All ^{to} henn mod ^{to}	
		(A)		
N° 4				
		N° 8		
VALSE LENTE.			FINAL.	
Sostenuto.		Pages		
		50		
		(B)		
ENTR'ACTE.				

SYLVIA
 OU
LA NYMPHE DE DIANE
 BALLET en MUSIQUE
 en de
TROIS ACTES. LEO DELIBES.
PRELUDE.

Moderato maestoso.

PIANO.

Un peu plus lent.

2

Andante.

pp (quatuor sardines)

1^o tempo.

(P.r.)

pp

p

8^a bassa.

*Andante.**très expressif.*
(Clar.)

Moderato quasi Allegretto.

p léger.

tr.

sfz

tr.

f

p

tr.

tr.

tr.

tr.

tr.

tr.

4

(Hautbois) $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$

(Clar.) *p* bien soutenu.

(Cor.) $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$

(Basson.)

(Quat.) $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$

cresc. $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 3 \\ 3 \end{smallmatrix}$

p liger. $\begin{smallmatrix} 5 \\ 5 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 5 \\ 5 \end{smallmatrix}$ $\begin{smallmatrix} 5 \\ 5 \end{smallmatrix}$

8----- 8-----

Musical score page 5, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff is treble clef and the bottom staff is bass clef. The key signature changes from C major to G major. The vocal line includes lyrics: "ore - scen - do." The piano accompaniment provides harmonic support.

Musical score page 5, measures 5-8. The vocal line continues with the lyrics "ore - scen - do." The piano accompaniment maintains the harmonic progression.

Musical score page 5, measures 9-12. The vocal line includes "ore - scen - do." The piano accompaniment continues with its harmonic function.

Musical score page 5, measures 13-16. The vocal line concludes with "do." The piano accompaniment ends with a dynamic instruction: "en élargissant".

1^o tempo. Maestoso.

Musical score page 5, measures 17-20. The vocal line begins again with a forte dynamic (ff). The piano accompaniment provides harmonic support.

Musical score page 5, measures 21-24. The vocal line continues with the piano accompaniment maintaining the harmonic structure.

Musical score page 6, measures 1-4. Treble and bass staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Dynamics: *ff*. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 3: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 4: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

Musical score page 6, measures 5-8. Treble and bass staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 8: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

Musical score page 6, measures 9-12. Treble and bass staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Measure 9: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 10: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 11: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 12: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

Large.

Musical score page 6, measures 13-16. Treble and bass staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Dynamics: *mf*, *pp*, *ss*. Measure 13: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 14: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 15: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 16: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

Allegretto.

(RIDEAU)

Musical score page 6, measures 17-20. Treble and bass staves. Key signature: A major (three sharps). Time signature: Common time. Dynamics: *p*. Measure 17: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 18: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 19: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 20: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.

enchaînez.

1^{er} ACTE.

FAUNES ET DRYADES.

SCHERZO.

7

(Un bois sacré. Au fond vers la gauche un petit hémicycle en marbre avec la statue de l'Amour; clair de lune.)

Allegretto. (sourdines)

N.^o 1. {

quelques Faunes et
quelques Sylvains sortent des buissons.

8



Ped.



Ils se cachent pour surprendre les Dryades.



ppp

Quelques Dryades sortent des eaux, elle se cherchent et s'appellent.



p léger.



A musical score for piano, consisting of six staves of music. The music is in common time and major key signature. The top staff shows two hands playing eighth-note chords. The second staff shows the right hand playing eighth-note chords and the left hand providing harmonic support. The third staff shows the right hand playing eighth-note chords and the left hand providing harmonic support. The fourth staff shows the right hand playing eighth-note chords and the left hand providing harmonic support. The fifth staff shows the right hand playing eighth-note chords and the left hand providing harmonic support. The bottom staff shows the right hand playing eighth-note chords and the left hand providing harmonic support.

Musical score for piano, page 10, featuring six staves of music with various dynamics and performance instructions:

- Staff 1 (Treble Clef):** Repeating eighth-note patterns in the treble clef staff.
- Staff 2 (Bass Clef):** Repeating eighth-note patterns in the bass clef staff.
- Staff 3 (Treble Clef):** Repeating eighth-note patterns in the treble clef staff. Includes the instruction *crescendo.*
- Staff 4 (Bass Clef):** Repeating eighth-note patterns in the bass clef staff.
- Staff 5 (Treble Clef):** Eighth-note patterns in the treble clef staff. Includes the instruction *Poco rall.*
- Staff 6 (Bass Clef):** Eighth-note patterns in the bass clef staff. Includes the instruction *p sostenuto.*
- Staff 7 (Treble Clef):** Eighth-note patterns in the treble clef staff. Includes the instruction *crescendo.*
- Staff 8 (Bass Clef):** Eighth-note patterns in the bass clef staff.
- Staff 9 (Treble Clef):** Eighth-note patterns in the treble clef staff. Includes the instruction *(DANSE) a tempo.*
- Staff 10 (Bass Clef):** Eighth-note patterns in the bass clef staff. Includes dynamic markings *p* and *M.D.*
- Staff 11 (Treble Clef):** Eighth-note patterns in the treble clef staff. Includes dynamic marking *p*.
- Staff 12 (Bass Clef):** Eighth-note patterns in the bass clef staff.
- Staff 13 (Treble Clef):** Eighth-note patterns in the treble clef staff. Includes dynamic markings *p* and *M.D.*
- Staff 14 (Bass Clef):** Eighth-note patterns in the bass clef staff. Includes dynamic marking *M.D.*

fz> p
p *mf*
p
cre - scen - do.
 Faunes et Sylvains se disputent l'amour
 des Dryades qui leur échappent en riant.
f *f*

12

p

mf

M.G.

Ped. *

* *mf*

Ped.

*Pour les retenir ils tressent des guirlandes
espressivo*

de fleurs et de feuillage

sfz

The musical score consists of five staves of piano music. Staff 1 starts with a dynamic 'p' and transitions to '*mf*' with a sixteenth-note pattern. Staff 2 features a dynamic '*M.G.*' over a bass line marked 'soft'. Staff 3 includes a dynamic 'Ped. *' and a sixteenth-note pattern marked '* *mf*'. Staff 4 shows a dynamic '*Ped.*' and a sixteenth-note pattern. Staff 5 contains lyrics in French: 'Pour les retenir ils tressent des guirlandes espressivo' followed by 'de fleurs et de feuillage'. The score concludes with a dynamic '*sfz*'.



Ils se cachent de nouveau.



Les Nymphes reparaissent.



14

crescendo.

p sostenuto

Poco rall.

a tempo.

crescendo..

p M.D.

M.D.

p

p M.D.

M.D.

Les Faunes enlacent les Dryades avec des guirlandes.

p cre. - scen - - do.

C

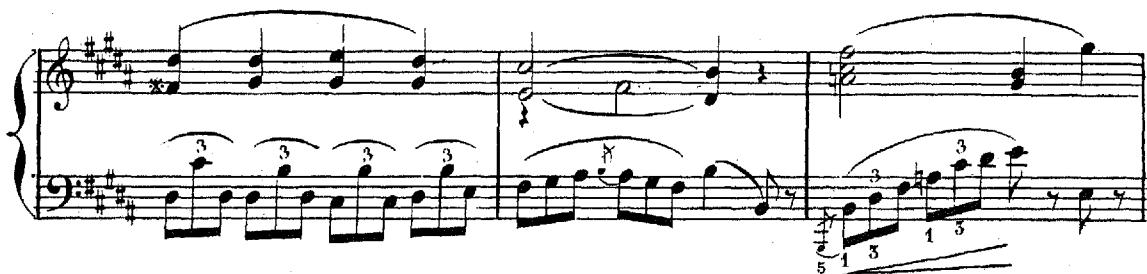
C

Moderato. Elles sont prisonnieres, Elles implorent leurs Vainqueurs;



Un peu plus lent

mais ceux-ci sont à leurs pieds et prennent à temoin la statue de l'Amour.

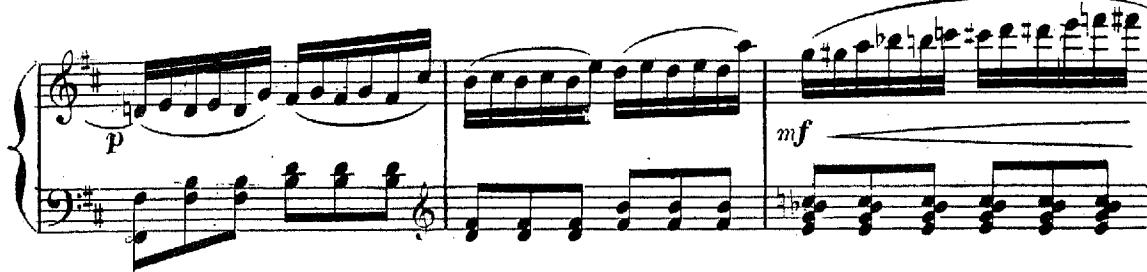




Allegro Un bruit de pas se fait entendre;



Faunes, Sylvains et Dryades s'enfuient dans leurs retraites en reconnaissant l'approche



d'un mortel.



LE BERGER.

PASTORALE.

Moderato.

Nº 2.

Aminta entre à pas
(Flûte solo)

p bien soutenu.
(Clar.)

lents, s'arrêtant pour écouter le moindre murmure.... Tout fait silence.

Il jette sa houlette

et s'abandonne à sa rêverie.

A cette même place par une pareille nuit, il a entrevu, caché dans les
Un peu plus animé.

buissons, une belle chasseresse dont l'image est restée gravée dans son cœur.

Est-ce une créature divine, une des nymphes de Diane? Il l'ignore.

crescendo.

1^o. tempo.

Mais lui, simple berger, que peut-il

espérer?....

Rien, sinon de la voir encore.



Il se prosterne devant la statue de l'Amour

très expressif.

et supplie le Dieu de lui accorder cette grâce.

Le son clair et

dim.

argentin d'un cor se fait entendre.

All. vivo.

Aminta se relève; il écoute...

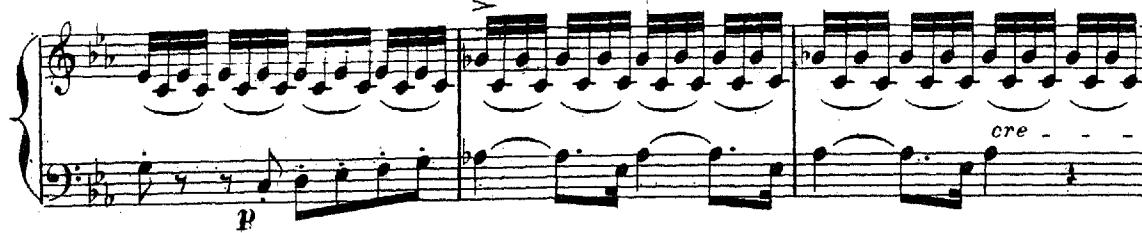
1^o tempo.

Ped.

Il regarde à travers le taillis et témoigne par sa joie qu'il a reconnu.
Allegro.



celle qu'il attend. En l'entendant s'approcher, il court se cacher dans l'hé-

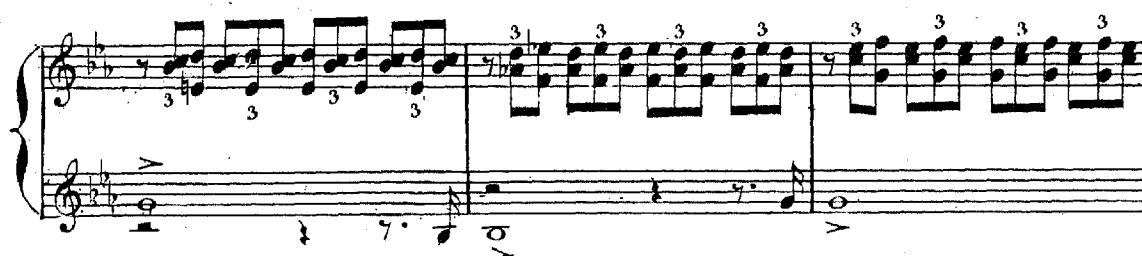


micycle, derrière la statue de l'Amour.

Les Nymphes paraissent



et font retentir la forêt des sons du cor.



crescendo.



enchaînez.



LES CHASSEUSES.

FANFARE.

Allegretto animato. Entrée des Nymphes de Diane.

N° 3.

The musical score consists of five systems of music, each containing six measures. The instrumentation includes two staves for woodwind instruments (marked 'mf' and 'f'), four staves for brass instruments ('4 Cors'), one staff for bassoon ('8^{va} bassa'), and one staff for timpani ('Timbales.'). The dynamics range from 'mf' to 'ff', with various performance instructions such as 'sforzando' and 'riten.'. The music is set in common time with a key signature of one flat.

(Cor dans la coulisse.)

Sylvia paraît. Elle tient un cor d'ivoire à la main.

Danse de Sylvia et des nymphes simulant les plaisirs de la chasse.

En passant tour à tour

devant la statue de l'Amour, elles semblent lui jeter un défi au nom



de leur chaste déesse.



un peu retenu.



8

8

8

8

v elles
sostenuto.

f

f

1º tempo.

A musical score page featuring six staves of piano music. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. The key signature is one flat. Measure 1 consists of eighth-note patterns. Measures 2 and 3 show sixteenth-note patterns with dynamic markings *f*. Measure 4 begins with a forte dynamic *f*. Measures 5 and 6 feature eighth-note patterns. Measure 7 starts with a dynamic *cresc.* Measure 8 concludes with a dynamic *f*. Measure 9 begins with a dynamic *f*. Measure 10 ends with a dynamic *f*.

ff

Plus animé.

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The score is in common time and uses a key signature of one flat. The music features various dynamics, including *ff* (fortissimo) and *v* (pianissimo). The piano part includes both treble and bass clef staves, with some staves featuring multiple voices or octaves. The score is divided into measures by vertical bar lines.

8 *v*

ff

8^a bassa.

INTERMEZZO.

Istesso tempo.

Nº 4.
(A)

Cependant leur longue course a épuisé leurs forces;

Moderato.

p (1^o Violons)

quelques nymphes s'étendent sur le gazon.

p

(Hautbois)

(Flûte)

D'autres nymphes, et parmi elles, Sylvia, se laissent tenter par la fraîcheur de l'eau et

(Clar.)

(voiles diy.)

se disposent à entrer au bain.

M.D.

M.G.

45

rall.

V.G.

enchaînez.

VALSE LENTE.

Sostenuto.

Sylvia s'élance sur les lianes qui unissent

(1^e V. 2^e V.)

(B)

p

(Harpes)

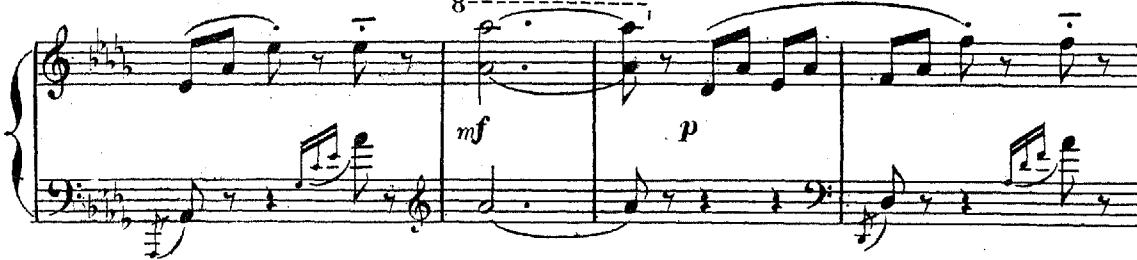


les arbres d'un bord à l'autre et, s'en servant comme d'une escarpolette, elle

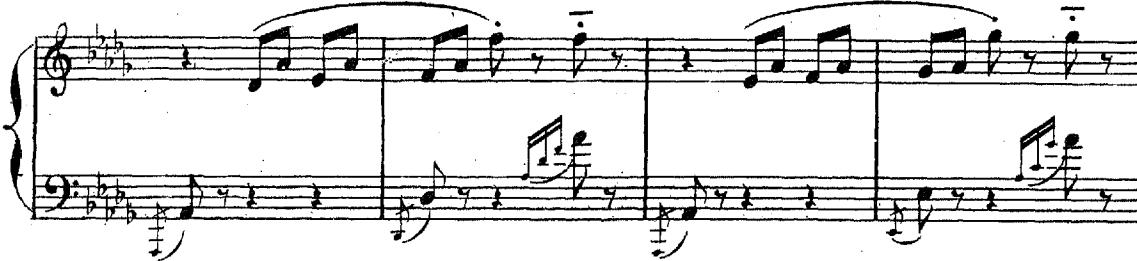


s'y balance en effleurant l'eau du bout de son pied. La lune éclaire

8



cette scène d'une vive lumière.



8



A handwritten musical score for piano and clarinet in G minor (two sharps). The score consists of six systems of music, each with two staves: treble clef for the piano's right hand and bass clef for the piano's left hand. The clarinet part is in parentheses above the bass staff.

System 1: Measures 1-3. The piano right hand plays eighth-note chords. The piano left hand provides harmonic support. The clarinet part is silent.

System 2: Measures 4-6. The piano right hand continues eighth-note chords. The piano left hand provides harmonic support. The clarinet part is silent.

System 3: Measures 7-9. The piano right hand plays eighth-note chords. The piano left hand provides harmonic support. The clarinet part is silent.

System 4: Measures 10-12. The piano right hand plays eighth-note chords. The piano left hand provides harmonic support. The clarinet part is silent.

System 5: Measures 13-15. The piano right hand plays eighth-note chords. The piano left hand provides harmonic support. The clarinet part is silent.

System 6: Measures 16-18. The piano right hand plays eighth-note chords. The piano left hand provides harmonic support. The clarinet part is silent.

Clarinet Part (Measures 8-10):

- Measure 8: Dynamics *p*, *mf*. Articulation marks (short vertical lines) are placed under the notes.
- Measure 9: Dynamics *p*, *ben sostenuto*.
- Measure 10: Dynamics *p*.

A handwritten musical score for piano, consisting of six staves of music. The score is in common time and uses a key signature of four flats. The music is divided into measures by vertical bar lines. The top two staves represent the treble clef (right hand) and the bottom two staves represent the bass clef (left hand). The middle two staves likely represent the right and left hands playing together. Measure 1 consists of eighth-note patterns. Measure 2 begins with a dynamic of p . Measures 3 and 4 feature sixteenth-note patterns. Measure 5 includes dynamics *mf* and *ff*. Measure 6 concludes with a dynamic of *dim.*

Sheet music for piano, page 10, measures 8-13. The music is in common time and consists of six staves. Measure 8 starts with a dynamic *p*. The first two staves play eighth-note patterns, while the bass staff provides harmonic support. Measure 9 begins with a dynamic *f*, followed by a melodic line in the treble staff and eighth-note chords in the bass. Measures 10 and 11 continue with eighth-note patterns and chords. Measure 12 concludes with a dynamic *mf*.

un peu animé.

un peu animé.

poco rall. a tempo.

f *ff*

mf *f*

ff *f*

A musical score for piano, page 35, consisting of six staves of music. The score is in common time and uses a key signature of two flats. The music includes dynamic markings such as *f*, *mf*, *ff*, *tr.*, *poco rall.*, *long:*, and *pp*. The score features various musical elements including eighth-note patterns, sixteenth-note patterns, grace notes, and sustained notes. Measure 1 consists of three measures of eighth-note patterns in the treble and bass staves. Measure 2 consists of three measures of sixteenth-note patterns in the treble and bass staves. Measure 3 consists of three measures of eighth-note patterns in the treble and bass staves. Measure 4 consists of three measures of sixteenth-note patterns in the treble and bass staves. Measure 5 consists of three measures of eighth-note patterns in the treble and bass staves. Measure 6 consists of three measures of sixteenth-note patterns in the treble and bass staves.

Musical score for piano, page 56, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system starts with a dynamic of *mf*. The middle system begins with a dynamic of *p*, followed by *dim.* The bottom system starts with a dynamic of *p*, followed by *sostenuto*. The score concludes with dynamics of *poco rall.* and *pp*.

mf

dim.

p

sostenuto

p

poco rall.

pp

8 -

tan do.

pp

ppp

8^a. bassa.

Depuis quelques instants, Orion a paru au-dessus du rocher. C'est le chasseur noir, la terreur des forêts; il s'est arrêté à la vue de Sylvia et des Nymphes et s'est penché avec précaution pour suivre des yeux leurs ébats. De son côté Aminta, à demi caché par le socle de la statue, contemple ce tableau avec ravissement.

SCÈNE.

Allegro. Soudain une des Nymphes avise à terre la houlette et le

N° 5.



manteau d'Aminta — Elle les ramasse et court les montrer à Sylvia.



Toutes témoignent de leur indignation à la pensée



qu'un mortel est caché dans les buissons, et les épie.

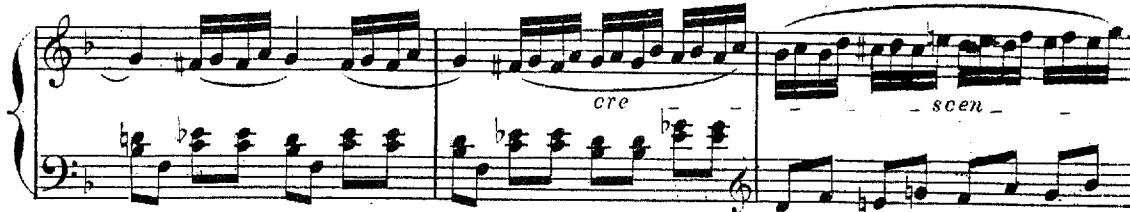




Les baigneuses s'empressent de reprendre leurs armes et leur

p

peau de tigre ; les autres cherchent de tous cotés le coupable.



Deux d'entre elles découvrent

do. *f*

Aminta derrière la Statue et l'amènent aux pieds de Sylvia.

ff

trb

b

C

Aminta prosterne semble oublier le danger qui le menace pour jouir du

Andante con moto. (*une mesure en vaut deux du Mouvement précédent.*)

bonheur de contempler Sylvia.. Elle l'interroge du regard comme pour lui de _

_mander la raison de son audace.

Le berger lui montre la statue de l'Amour, et, la main sur son cœur, lui fait

don de sa vie

Sylvia, dans un premier mouvement de colère, lève une flèche pour en percer Aminta.
1^o tempo. Allegro.



Mais se



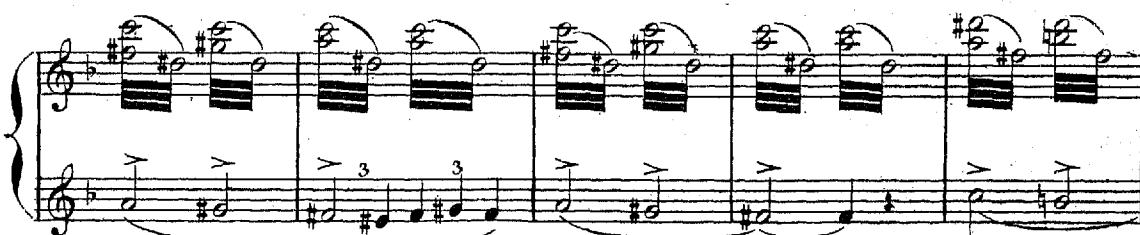
ravissant, elle fait signe à ses compagnes qu'un simple berger est indigne de sa vengeance;



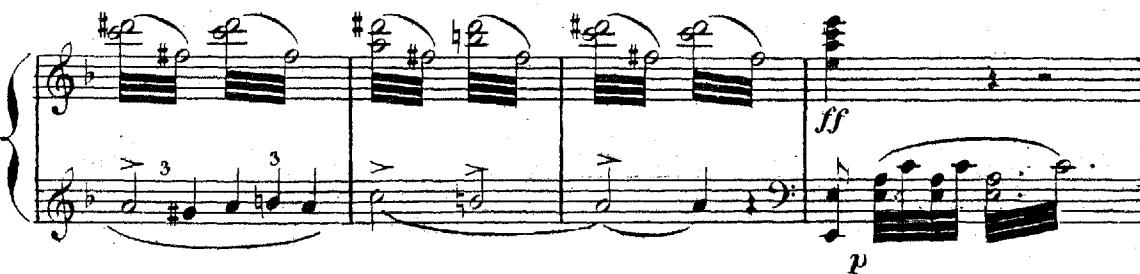
c'est à l'Amour même qu'elle adressera ses coups en décochant sa flèche contre la statue du Dieu.



Aminta court se placer devant la statue pour la protéger d'un pareil sacrilège, mais, en



vain, il tend vers Sylvia ses mains suppliantes; celle-ci a tendu son arc... la flèche



part et touche Aminta en' pleine poitrine.

très-lent. Le berger chancelle et tombe en arrachant la flèche de sa blessure et en envoyant à Sylvia un dernier baiser. La nymphe demeure

implacable et, se redressant avec fierté, elle jette comme une imprécation à la statue de l'Amour.

Soudain la statue tend son arc et lance une flèche. Sylvia tressaille et porte la main

à son cœur. Les Nymphes s'empressent autour d'elle; l'une d'elles ramassé à ses pieds

une flèche d'or. Es-tu blessée? demande-t-on à Sylvia... Non! répond-elle avec un sourire de défi; il ne m'a pas touchée.



Allegretto. Et s'emparant de la flèche, elle la met dans son carquois.



Le jour commence à naître; c'est l'heure



où les divinités des bois se renferment dans leur demeure et où les mortels repren-



nent possession de la terre.



44

cresc.

f

v

v

v

v

v

v

mf

Les nymphes s'éloignent.

45

Musical score for orchestra and piano. The score consists of three systems of music. The first system starts with a piano dynamic and includes parts for Bassoon (Hautb.) and G. Flute (G. Fl.). The second system begins with a piano dynamic and includes parts for Clarinet (Clar.) and Bassoon (P. Fl.). The third system begins with a piano dynamic and includes a part for Horn (Cor.). Measure 45 ends with a piano dynamic. Measure 8 begins with a piano dynamic.

Plus lent. Sylvia fait retentir une der-

Musical score for orchestra and piano. The score consists of two systems of music. The first system includes a piano dynamic and a part for Horn (Cor. dans la coulisse). The second system begins with a piano dynamic. Measure 8 ends with a piano dynamic.

nière fois son cor d'ivoire et se perd
dans les profondeurs des bois.

Le soleil se lève et dore

And.

Musical score for orchestra and piano. The score consists of two systems of music. The first system includes a piano dynamic and a part for Piano (ad libitum). The second system begins with a piano dynamic. Measure 12 ends with a piano dynamic.

la cime des arbres.

8

Musical score for orchestra and piano. The score consists of two systems of music. The first system includes a piano dynamic and parts for Bassoon (poco a) and Bassoon (poco cresc.). The second system begins with a piano dynamic. Measure 16 ends with a piano dynamic.

en hâiner.

CORTÉGE RUSTIQUE.

Moderato marcato.

N° 6. { *p*

On entend un bruit de fifres

et de tambourins; sur la lisière du bois passent des paysans et des paysannes avec

des thyrses et tous les instruments de la vendange,

1

2

3

4

5

6

tr

f

mf

p

s

(1^o. V. 2^o. V.)

tr. *#* *cresc.* *tr.* *#* *tr.* *#*

8 (Flutes.) *p* *mf* *p*

8 *mf* *p*

8 *f* *p* *mf*

8 *p* *mf*

8 *p* *mf* *p*

tr. *#* *f* *tr.* *#* *f*

8 *p* *mf* *p*

tr. *#* *f* *tr.* *#* *f*

8 *p* *mf* *p*

f *f* *f*

Ils sont suivis de bergères qui portent des corbeilles remplies de fruits, des vases

(Hautb.) 3 3
 (Cl.) p bien soutenu.
 (Cor.)
 (Bsn.)

remplis de lait et de vin; avant de se rendre au travail ils s'agenouillent devant

la statue de l'Amour.

(Quat.) 3 3
 3 3 3 3

cresc.

8-
 p léger.

8
f
p

8
mf
p
poco cresc.

8
dim.

p

Le cortège rustique disparaît.

dim.
pp

Un jeune berger reste en
arrière et se cache au
milieu des arbres à l'ap-
proche d'Orion.

enchainez.

SCÈNE.

Allegro. Orion reparait. Il est sombre; il aime Sylvia, il jure

N° 7.



de se venger de l'insolent berger qui ose être son rival.

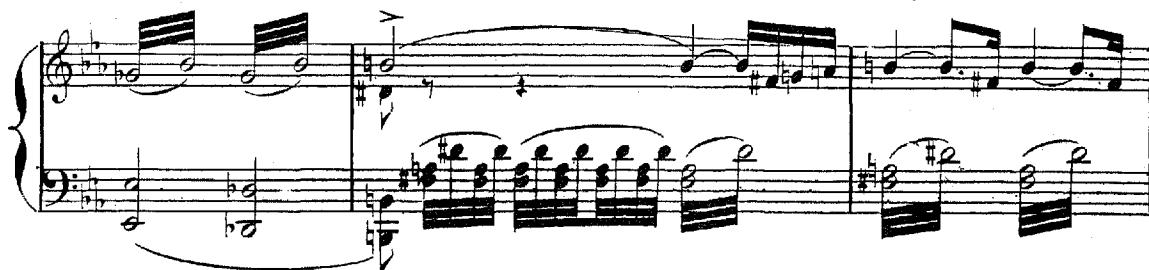
a tempo..



a tempo..



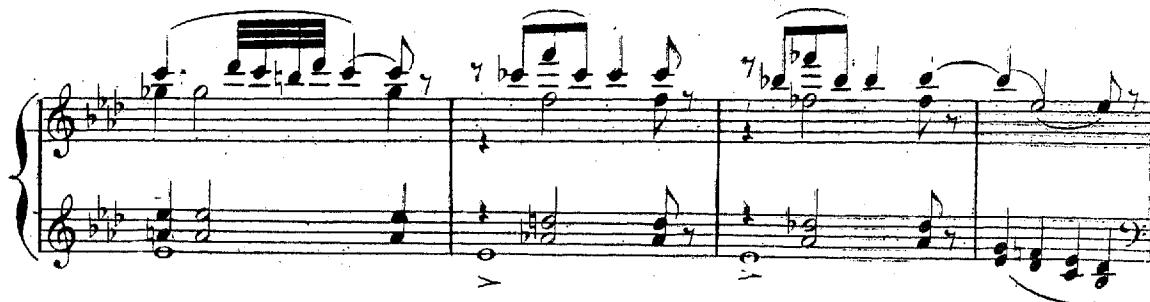
Il aperçoit Aminta, court à lui, et se réjouit de sa mort; puis il médite.



un piège pour s'emparer de la Nymphe rebelle



mf
mf
sfz >
dim.
Un bruit léger se
fait entendre,
Orion prête l'oreille, pousse un cri
de joie et se cache derrière l'hémicycle.
Andante.
(Fl.)
doux et expressif.



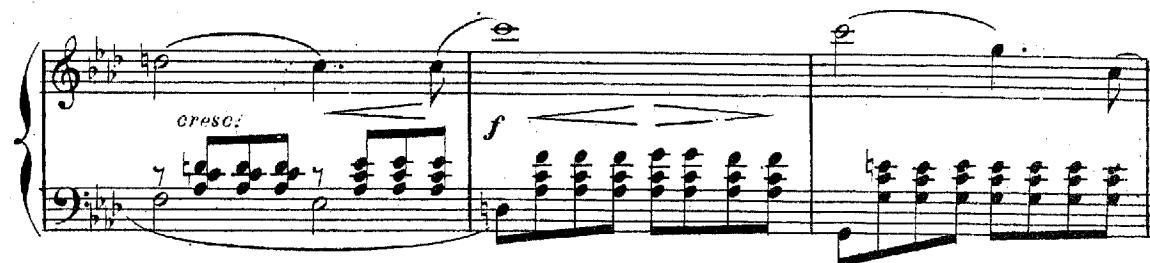
Elle tire de son carquois la flèche d'or, la regarde avec *ten-*
très expressif.



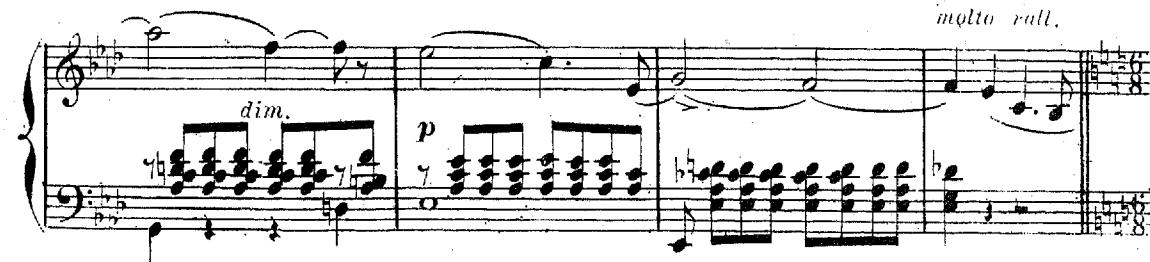
-dresse, la porte à ses lèvres, puis elle se tourne vers Aminta



et semble lui demander pardon de l'avoir frappé.



molto rall.



Allegro.

Orion s'est rapproché de Sylvia et la poursuit.
(4 Cors, 4 Bass.)

The musical score consists of six staves of music for orchestra. The first two staves are in common time (indicated by '8') and show woodwind entries. The third staff begins with a bassoon entry ('mf'). The fourth staff features a vocal line with lyrics: 'Une première fois Sylvia' followed by 'se dégage de l'étreinte du chasseur noir;'. The fifth staff continues the vocal line. The sixth staff concludes the section with brass entries, indicated by '(Tromb.)' and '(Timb.)'.

Allegro.

Orion s'est rapproché de Sylvia et la poursuit.
(4 Cors, 4 Bass.)

(Glaz)

mf

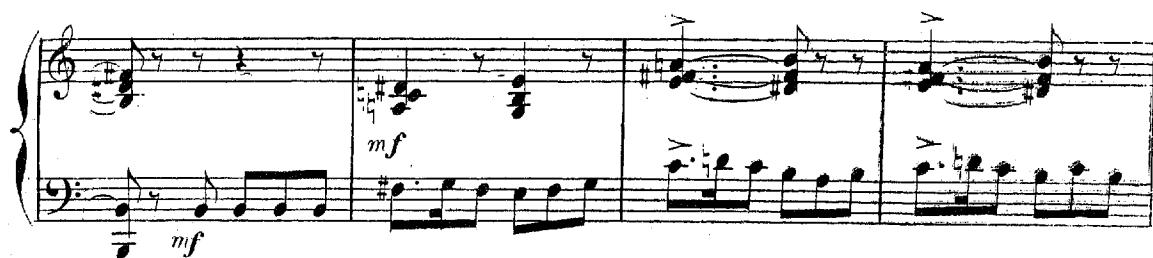
(Bass.)

Une première fois Sylvia

se dégage de l'étreinte du chasseur noir;

(Tromb.)

(Timb.)



Mais Orion l'enlace de nouveau et

l'entraîne malgré sa résistance.

Le jeune berger sort vivement de sa cachette;

All. agitato.

il est encore tout tremblant de ce qu'il a vu; il pousse des cris de détresse

et du geste appelle ses compagnons.

Paysans et paysannes envahissent



la scène et apprennent de lui l'enlèvement dont il vient d'être témoin, puis il s'élance



avec quelques compagnons sur les traces d'Orion.

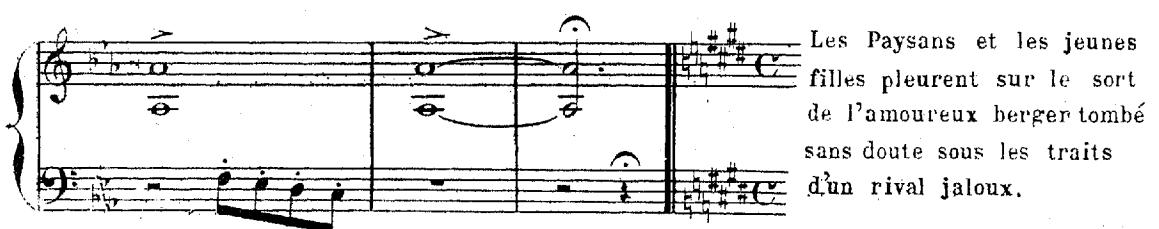
Les paysans ont reconnu



Aminta, ils s'empressent autour de lui pour essayer de le ranimer



Peine perdue, rien ne peut le rappeler à la vie!



Les Paysans et les jeunes filles pleurent sur le sort de l'amoureux berger tombé sans doute sous les traits d'un rival jaloux.

ENTRÉE DU SORCIER.

—FINAL—

Allegretto ben mod^{to}

Le vieux sorcier s'avance et, sur la prière des paysans,

N° 8.

p

Il examine la blessure et se livre à quelques incantations magiques.

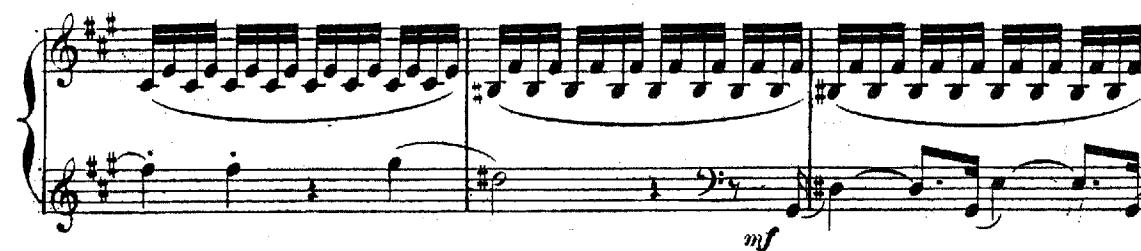
Un peu plus animé.

Il cueille une rose à l'un des rosiers qui

enlacent les colonnes de l'hémicycle et l'approche de la bouche d'Aminta comme



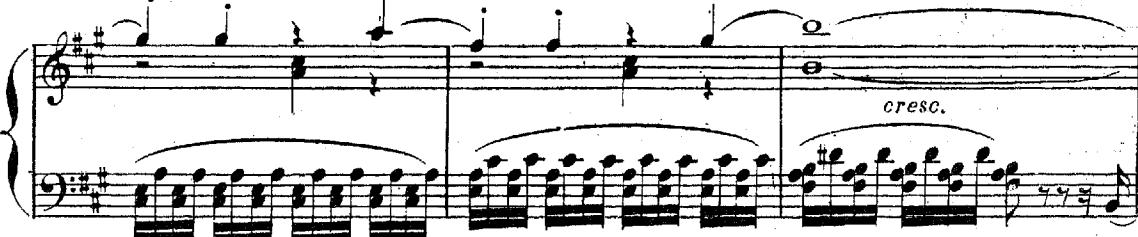
pour lui en faire respirer le parfum.



Celui-ci reprend



peu - à - peu ses sens et rouvre les yeux à la grande joie des paysans et



des bergers qui s'extasient devant le prodige.

Mais Aminta, en
un peu animé.



retrouvant la vie, a retrouvé la mémoire; il se désole au souvenir des cruautés



de Sylvia et regrette la mort qui du moins lui donnait l'oubli.



1° tempo. Le vieux sorcier semble sourire du désespoir d'Aminta



Comme il a des secrets pour guérir les maux du corps, il en a aussi pour porter re-



- mede aux maladies de l'âme. Qui sait si à son tour l'ingrate n'a pas été blessée

d'une flèche comme l'Amour seul peut en décocher, ajoute le sorcier en montrant le Dieu de

marbre dont l'arc est détendu.

Où est Sylvia? demande Aminta désespéré!

Allegro.

Entends-tu cette fanfare sauvage? C'est Orion, le chasseur noir dont la

trompe se fait entendre, qui a ravi Sylvia. Malheur à qui se trouve sur ses pas!

Le jeune berger rentre en scène tenant à la main le manteau déchiré de Sylvia.

Aminta veut à tout prix arracher la Nymphe des bras de son rival, il s'élance

à la poursuite d'Orion; en vain ses compagnons cherchent à le retenir, il les repousse et

vient s'agenouiller devant la statue de l'Amour pour lui adresser une dernière prière.

Maestoso. Tout-à-coup la statue disparaît et l'Amour dans son costume de Dieu

paraît à sa place sur le piédestal, son arc à la main. C'est lui qui, pour

secourir Aminta, avait pris les habits d'un vieux sorcier. Il indique de la main,

au berger, la direction dans laquelle Orion s'est éloigné en entraînant Sylvia.

Tous se prosternent devant l'Amour que le soleil éclaire en ce moment d'une

(RIDEAU)

éblouissante lumière.

FIN DU 1^{er} ACTE.

ENTR' ACTE.

All^o moderato.

PIANO.

(Hautbois)

1 p (Clar.) (Basson)

(Clar.) mf

valse lente (1^{er} et 2^d v^on)

pp

(velles divisi.)

mf

A musical score for piano, showing two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time and key signature of B-flat major. Measure 11 starts with a dynamic 'p' (pianissimo). The right hand plays eighth-note chords, while the left hand provides harmonic support. Measure 12 continues this pattern, maintaining the eighth-note chords and harmonic texture.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Both staves are in common time (indicated by 'C'). The key signature is B-flat major (two flats). The score consists of two measures. Measure 11 begins with a sixteenth-note pattern in the treble staff, followed by eighth-note pairs and sixteenth-note pairs. The bass staff has sustained notes and sixteenth-note patterns. Measure 12 continues with similar patterns, including eighth-note pairs and sixteenth-note pairs in the treble staff, and sustained notes and sixteenth-note patterns in the bass staff.

A musical score page showing two staves. The top staff is for woodwind instruments, starting with a dynamic 'mf' and a performance instruction '(Clar.)'. The bottom staff is for piano, starting with a dynamic 'p' and a performance instruction 'ben sostenuto'. Both staves show six measures of music with various note heads and stems.

A musical score for piano, featuring two staves. The top staff uses a treble clef, a B-flat key signature, and common time. The bottom staff uses a bass clef, a B-flat key signature, and common time. The score contains six measures of music, with the first measure consisting of a single note followed by a rest.

A musical score for piano, featuring six staves of music. The score is in common time and consists of measures 67 through 72. The key signature is B-flat major (two flats). The music includes dynamic markings such as *p*, *mf*, *dim.*, and *sostenuto*. The first staff shows a melodic line with grace notes and a dynamic *p* (Cor.). The second staff continues the melodic line. The third staff begins with a dynamic *mf*. The fourth staff features dynamics *bd.*, *bbd.*, *bd.*, and *p*. The fifth staff includes a dynamic *mf* and a *sostenuto* instruction. The sixth staff concludes the page with a dynamic *p*.

dim.

poco rall.

pp

tr.

tr. b.

molto ral - len - tan - dc. pp

8^a bassa

LA CROTTE D'ORION

2^{me} ACTE.

SCÈNE.

(Une grotte taillée dans le rocher; à droite une anfractuosité sert de passage vers une autre partie de la caverne.)

Allegro.

N° 9.

(RIDEAU.)

rall.

Sylvia est étendue, évanouie, sur un rocher tapissé de mousse qui sert de lit de repos;

plus lent.

Orion la désarme doucement de son arc et de son carquois qu'il accroche à la muraille.

cresc. *poco rall.*

Il l'admiré alors à loisir plongé dans une muette contemplation.
a tempo.

p

Mais l'évanouissement de Sylvia se

prolonge, Orion cherche à la ranimer.

p *espressivo.*

Cependant elle reprend peu-à-peu ses sens et recueille ses souvenirs; sa première pensée
poco rall. *a tempo.*

p *poco cresc.* *espressivo.*
(Clar.)

est pour Aminta

Tout-à-coup elle aperçoit le visage farouche
Allegro

ff *mf*

de son ravisseur. Saisie d'effroi, elle recule de quelques pas. Orion la rassure...
a tempo.

Elle veut fuir; il lui barre le passage.

Indignée, Sylvia cherche ses armes, mais Orion la devance et les place hors de
a tempo.

sa portée.

Elle le menace de la colère de Diane, Orion ne

fait qu'en rire.

Elle s'élançade nouveau pour fuir,

mais Orion fait rouler devant l'ouverture de la grotte un bloc de rocher qui forme
cre - - - - - soen - - - - do.



une barrière infranchissable .



Sylvia se laisse tomber sur un quartier de roc et se cache la tête entre les mains.



1^o tempo. Orion se rapproche d'elle et cherche à la gagner par ses protestations.



Peut-être ne refusera-



-t-elle pas de prendre part à sa collation; Sylvia le repousse fièrement.



Orion, emporté par un mouvement de colère, brandit une hache; Il la rejette aussitôt, subjugué

par l'impassibilité de Sylvia.

Mais un projet vient de naître dans l'esprit

(Hautbois)

de la nymphe, elle feint de se résigner, accepte l'offre de son hôte et lui témoigne que sa collation

(1^o et 2^o Violons.)

sera la bienvenue:

Moderato. Orion ravi frappe trois fois

dans ses mains:

à cet appel deux petits esclaves éthiopiens accourent.

Plus animé.

enchainez.

PAS DES ETHIOPIENS.

Danse des deux esclaves. Sylvia les regarde avec.

8

Allegro non troppo.

Nº 40.

p (Petite Flûte)

curiosité

8

8

8

8

8

tr
f
mf
dim.
p (Petite Flûte)
(Clar.)

Musical score for piano, page 75, featuring five staves of music. The score consists of two systems of measures.

System 1:

- Staff 1 (Treble): Measures 8-10. Dynamics: f , f .
- Staff 2 (Bass): Measures 8-10. Dynamics: f .

System 2:

- Staff 1 (Treble): Measures 11-12. Dynamics: f , f .
- Staff 2 (Bass): Measures 11-12. Dynamics: f .

Measure 13:

- Staff 1 (Treble): tr , tr . Dynamics: mf , mf .
- Staff 2 (Bass): mf .

Measure 14:

- Staff 1 (Treble): *sostenuto.* Dynamics: dim. , mf .
- Staff 2 (Bass): mf .

Measure 15:

- Staff 1 (Treble): cresc.
- Staff 2 (Bass): cresc.

Measure 16:

- Staff 1 (Treble): cresc.
- Staff 2 (Bass): f .

Measure 17:

- Staff 1 (Treble): f .
- Staff 2 (Bass): f .

Orion commande aux deux esclaves de préparer la collation.

Ils apportent des amphores, des coupes, des corbeilles de fruits et dressent le couvert sur

8

(p^{te} Fl: G^{de} Fl:)
(Hauth: Clar:)

un quartier de roc qui sert de table.

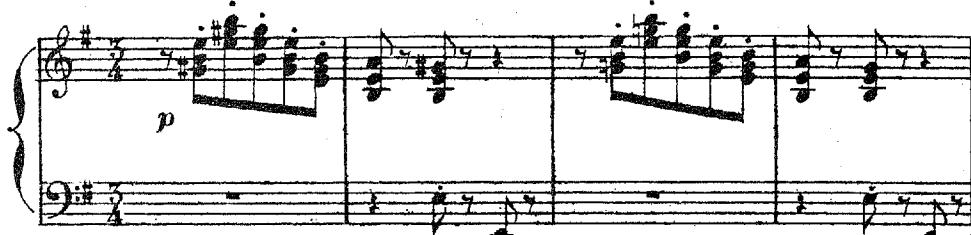
8

Musical score for piano, page 77, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system starts with a treble clef staff, followed by a bass clef staff, and another treble clef staff. The bottom system follows the same pattern. Measure numbers 8 and 9 are indicated above the staves. Various dynamics and performance instructions are included, such as *tr.*, *p*, *mf*, *sostenuto..*, *dim.*, *cresc.*, and *f*. The music includes eighth-note patterns, sixteenth-note chords, and sustained notes.

CHANT BACHIQUE.

Moderato.

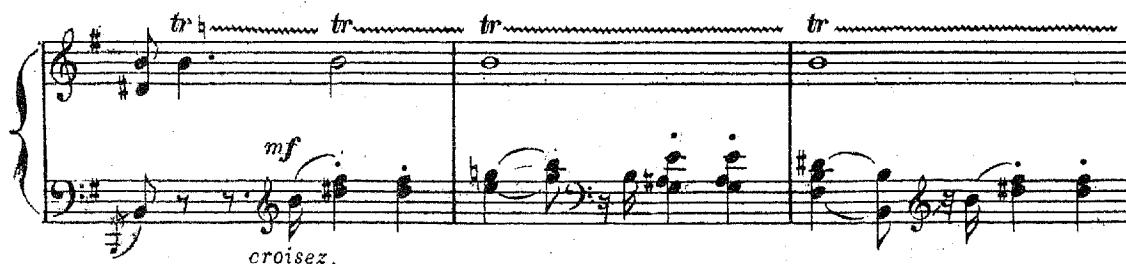
Nº 11.



même mouvement. Sylvia prend place aux côtés d'Orion.



Mais en voyant qu'il n'y a pour boisson que de l'eau et du laitage,



croisez.

elle refuse de boire.



Elle montre les raisins qui remplissent les corbeilles, et fait
Andante con moto.

(villes)

(Harps)
(Quat; pizz.)

bien soutenu.

signe aux esclaves d'en exprimer le jus; Orion que sa vie sauvage a retenu dans

M.G.

les forêts ne connaît pas l'usage du vin.

(villes pizz.)

1 2
3 4

cresc.

f

sforz.

8



Les esclaves obeissent aux ordres de Sylvia, ils pressent les grappes entre deux
un peu plus animé



fragments de rocher et reçoivent le vin dans une large amphore.



La nymphe remplit une coupe



et la présente à Orion qui la repousse.

Mais Sylvia y trempe ses lèvres et la présente.

de nouveau à Orion qui la vide d'un trait, et, prenant goût au jus de la

(1^{re} v.^o)

vigne, il tend la coupe à Sylvia qui la lui remplit coup sur coup.

a tempo.

De leur côté les deux esclaves ont pressé de nouvelles grappes et boivent tour à tour le jus qui en découle.

SCÈNE ET DANSE DE LA BACCHANTE.

Allegro.

N° 12.

A mesure qu'Orion s'enivre, il devient plus pressant.

Sylvia, pour gagner du temps, fait signe que la danse plaît à Bacchus, Dieu du vin, et

cresc.

quelle veut lui rendre hommage; sur son ordre les deux esclaves, déjà excités par l'ivresse, s'emparent de tambourins sauvages et accompagnent ses pas.

f

poco dim.

p

La chaste nymphe de Diane imite alors la danse des Bacchantes avec ses

Moderato.

langueurs et ses emportements.
(Cor Anglais.)

Les deux esclaves animés par son exemple mêlent leur danse à la sienne.

(2 Flûtes) *p*

(1^{er} Vn) *tr.*

en animant un peu.

cresc.

f

dim.

1^{er} tempo.

(Flûte.) (Cor Anglais.)

p

en animant peu à peu.

cresc.

Cre - seen - do.

8 -

Allegro.

(LES ETHIOPIENS)

(Crotales.)

cresc.

do *poco* *a* *poco.*

f *mf* *f* *mf*

tr. *tr.* *tr.* *tr.*

f *en élargissant.* *ff* (RENTRÉE de SYLVIA.)

Plus large.



Orion a vidé une

Più mosso, *(animato poco a poco.)*



dernière coupe, il se lève en trébuchant et veut enlacer Sylvia dans ses bras; celle-ci



fuit devant lui en lui présentant des grappes de raisin pour retarder sa marche.



- scen -

do.

f

ff

8-

Enfin Orion, épuisé par cette poursuite, alourdi par

Même mouvt.

l'ivresse, glisse à terre en tendant les bras vers Sylvia;

il la suit d'un vague regard...

(Hauth)
(Clar.)
(Tromb.)

(Fl.)
(Hauth.)
(Tromb.)
(pte Fl.)
(Gde Fl.)

et s'endort. *long*
(Tromb.)
(p)
(p)
(p)
enchaînez.

Les esclaves, subjugues par le sommeil, comme leur maître, ont laissé peu-à-peu se ralentir le rythme de leur musique et finissent par s'endormir sur leurs instruments.

SCÈNE FINALE.

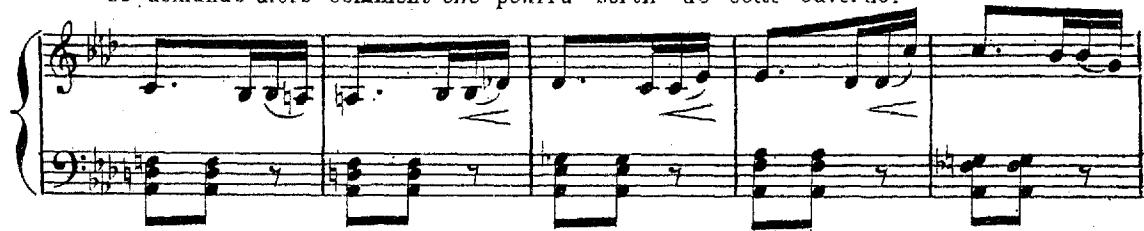
Allegro. *mf*

Sylvia, échappée au danger le plus pressant,

N° 13.



se demande alors comment elle pourra sortir de cette grotte.



elle essaye encore d'ébranler la roche qui en ferme l'entrée,



mais sans pouvoir y parvenir.



Elle aperçoit son arc et son carquois



attachés par Orion aux parois du rocher, elle s'élance pour les reprendre.



Puis elle adresse au Dieu de l'Amour qu'elle a outragé une ardente supplication en

Lent.

lui offrant ses armes pour prix de sa protection.

même mouv. Le Dieu répond à son appel

(Cts à pistons.)

(Tromb.)

Allegro. (*le double plus vite*)

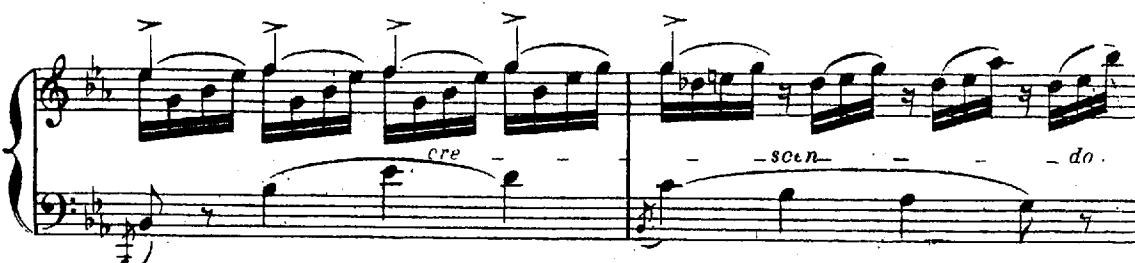
Il indique à Sylvia le



fond de la grotte où pénètre tout-à-coup un éblouissant rayon de soleil...

**Piu mod^{to}** Le rayon l'enveloppe, la soulève et l'emporte, pendant que sur un signe

du Dieu la grotte s'abîme dans la terre pour faire place à un site abrupt.



cre - - - scen - - - do.

Sylvia rend grâce à son libérateur.

rall dim.

même mouv^t Tout-à-coup le cor se fait entendre dans l'éloignement, Sylvia

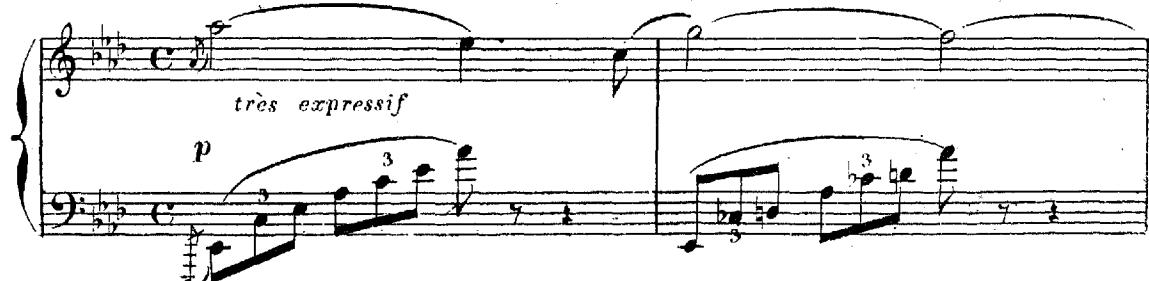
(Cor dans la coulisse.)

M.D.

veut s'élancer pour aller rejoindre ses compagnes,



lent. mais elle est retenue par l'Amour qui lui montre Aminta accablé de douleur



a tempo. Moderato.

au milieu des rochers.

rall.



f (RIDEAU)



mf

dim.

pp



f.

FIN DE 2^e. ACTE.

MARCHÉ ET CORTÉGÉ DE BACCHUS.

3^{me} ACTE.*(Un site champêtre sur le bord de la mer.)**Un chêne gigantesque ombrage la scène — au fond un temple de Diane.*All^o mod^{lo}

N^o 14.

(RIDEAU)

Fête des vendanges. paysans et paysannes envahissent la scène.

Des fous armés de baguettes chassent le peuple pour faire place au cortége.

Joueurs de Clairons.

Moderato ben marcato.

Musical score for 'Joueurs de Clairons' in 2/4 time, major key. The score consists of three staves. The top staff has a treble clef and includes dynamic markings *f* (Trompettes), *tr*, *ff*, and *v*. The middle staff has a bass clef and includes dynamic markings *tr*, *tr*, *tr*, *f*, and *v*. The bottom staff has a bass clef and includes dynamic markings *tr*, *tr*, *ff*, and *v*.

Groupe de bacchantes. guerrières armées de Javelines.

Musical score for 'Groupe de bacchantes. guerrières armées de Javelines' in 2/4 time, major key. The score consists of two staves. The top staff features a treble clef and includes dynamic markings *(Tromp.)*, *sforz.*, *mf*, and *sforz.*. The bottom staff features a bass clef and consists entirely of eighth-note chords.

A musical score page featuring five staves of music for two pianos. The top two staves are for the treble clef piano, and the bottom three staves are for the bass clef piano. The music consists of six measures. Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs with slurs and dynamic *sff*. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 2: Treble staff has eighth-note pairs with slurs and dynamic *sffz*. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs with slurs and dynamic *sffz*. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 4: Treble staff has eighth-note pairs with slurs and dynamic *sff*. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs with slurs and dynamic *sffz*. Bass staff has eighth-note pairs. Measure 6: Treble staff has eighth-note pairs with slurs and dynamic *sffz*. Bass staff has eighth-note pairs.

Groupe de Bacchantes dansant au bruit des
Cymbales, des sistres et des tympans.

tr. *tr.* 8-
ff *tr.* *tr.*

f *ff*

tr. *ff*

tr. *ff*

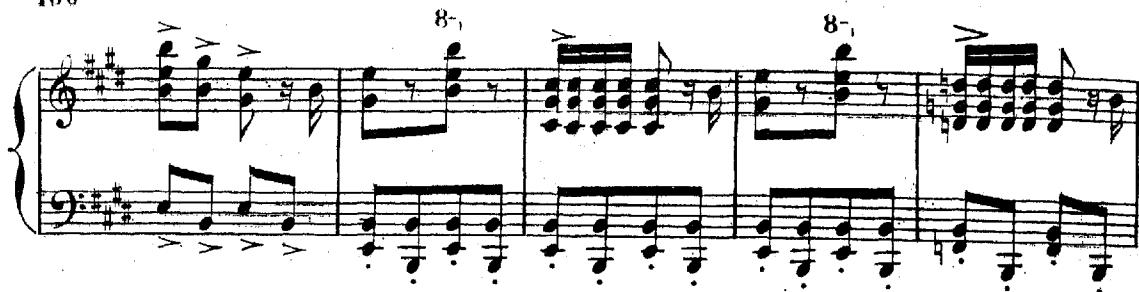
8- *ff*

8- *ff*

8- *ff*

8- *ff*

100



Groupe de jeunes filles vêtues de blanc portant des corbeilles

de fleurs. Quatre prêtres de Bacchus précédant des porteurs d'offrandes.

Deux sacrificeurs suivis de paysans déguisés

en faunes et conduisant un bouc destiné au sacrifice.



Entrée de Thalie suivie de mimes et de bouffons



représentant les différents types de la comédie.



Entrée de Terpsichore accompagnée de jeunes filles dansant et jouant

(FL.)
(GL.)

(Harpes)
(Quat pizz.)

de la lyre.

8-

8-

8-

cresc. - - - f

Les deux groupes de Thalie et de Terpsichore confondent leurs danses.

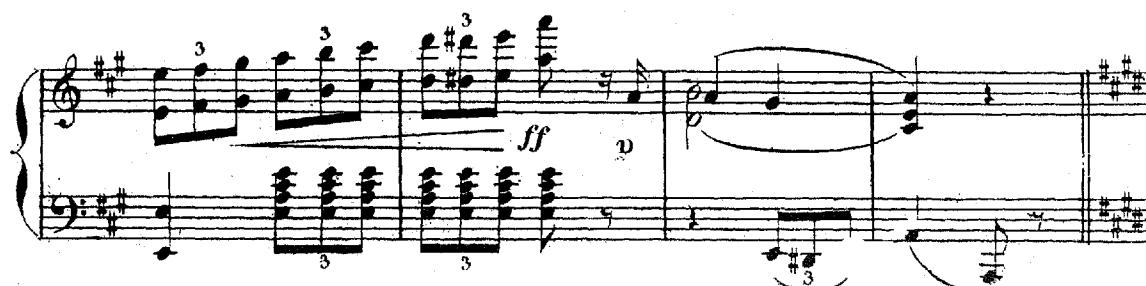
f



Nouveau groupe de jeunes filles et de



prêtres suivis de quatre faunes portant Bacchus enfant; Paysans vendangeurs.



Entrée de faunes et de Bacchantes armés de thyrses.

La bacchanale commence.
Un peu plus animé.

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The music is in common time and major key signature. The first two staves show eighth-note patterns in the treble and bass clefs. The third staff begins with a forte dynamic and includes the word "ore" followed by a dash. The fourth staff contains lyrics "- scen -" and "do -" followed by dynamics "poco" and "a". The fifth staff features a dynamic "poco." The sixth staff concludes with the word "ore" followed by a dash.

en élargissant.

Largo. Entrée du char de Bacchus.

Evohe!

Reprise de vivace.

rall.

f

la bacchanale.

tr.

ff

(Trompettes.)

(Orchestre)

Musical score page 108, featuring six staves of music for orchestra and brass. The score includes parts for strings, woodwinds, brass (Trompettes), and piano.

- Staff 1 (Top):** Labeled "(Orchestre)". Dynamics: *ff*. Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns.
- Staff 2:** Labeled "(Trompettes.)". Dynamics: *f*. Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns.
- Staff 3 (Second from bottom):** Labeled "(Orchestre)". Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Measure 8 starts with a dynamic of *tr.*
- Staff 4 (Third from bottom):** Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Measure 8 starts with a dynamic of *ff*.
- Staff 5 (Fourth from bottom):** Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Measure 8 starts with a dynamic of *tr.*
- Staff 6 (Bottom):** Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Measure 8 starts with a dynamic of *sfz*.

SCÈNE.

Les jeunes filles cherchent à distraire Aminta de sa douleur;

Allegro.

N° 15.

(A)

The musical score consists of five staves of piano music. Staff 1 (top) shows two hands playing eighth-note patterns in 8/8 time. Staff 2 (second from top) shows a bass line with eighth notes. Staff 3 (third from top) shows a treble line with eighth-note patterns. Staff 4 (fourth from top) shows a bass line with eighth notes. Staff 5 (bottom) shows a treble line with eighth-note patterns. The score includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte), *p* (piano), and *f* (forte). Performance instructions like 'v' (vibrato) are also present. The music is divided into measures by vertical bar lines.

Il ne veut rien entendre et refuse de se mêler à leurs jeux.

BARCAROLLE.

Andante sans lenteur.

(B)

Une barque chargée de rameurs et d'esclaves paraît au fond et aborde le rivage.

3 3 3

un peu animé.

dim.

sfz *Trumb.*

sfz

sfz

sfz

poco rall.

Même mouvt

L'Amour, sous les traits d'un jeune pirate, descend de la barque suivie



1^o tempo Andante.

Sur un signe de l'Amour, les esclaves s'approchent d' Aminta



et soulèvent à demi leur voile.



un peu animé.

ff

f

ffz

sfz

pp

Ped.

dim.

*

Aminta veut fuir; il est arrêté par l'une des esclaves complètement cachée sous son voile.

*DIVERTISSEMENT.***PIZZICATI.**

Sur un signe de son maître, l'esclave commence à danser un pas dont toutes les

Andante.

N° 16.

(A)



séductions s'adressent à Aminta.

Allegretto ben moderato.

Musical score page 117 featuring five staves of music for piano and flute.

Staff 1 (Piano): Treble clef, key signature of one flat. Dynamics: *crescendo.*, *mf*, *p*. Articulation marks: V.

Staff 2 (Piano): Bass clef, key signature of one flat. Dynamics: *sfz*.

Staff 3 (Piano): Treble clef, key signature of one flat. Dynamics: *p*.

Staff 4 (Piano): Treble clef, key signature of one flat. Dynamics: *cresc.*, *mf*.

Staff 5 (Flute): Treble clef, dynamic *p bien soutenu.* Articulation marks: V. The flute part consists of sixteenth-note patterns.

Musical score for piano and orchestra, measures 112-118. The score consists of three systems of music. The top system shows the piano's treble and bass staves. The middle system includes parts for Flute (Fl.) and Clarinet (Cl.), with dynamics like *p*. The bottom system continues the piano's bass line. Measure 112 starts with eighth-note chords. Measures 113-114 show sixteenth-note patterns with grace notes. Measures 115-116 feature eighth-note chords. Measures 117-118 continue the sixteenth-note patterns.

un peu plus animé.

Musical score for piano and orchestra, measures 119-125. The piano's treble and bass staves are shown. Measure 119 begins with a dynamic *p*. Measures 120-121 show eighth-note chords. Measures 122-123 continue the eighth-note chords. Measures 124-125 conclude the section with eighth-note chords.

en animant jusqu'à la fin.

Musical score for piano and orchestra, measures 126-132. The piano's treble and bass staves are shown. Measure 126 starts with eighth-note chords. Measures 127-128 continue the eighth-note chords. Measure 129 begins with a dynamic *molto crescendo.* Measures 130-131 continue the crescendo. Measure 132 concludes with a dynamic *ff arco..*

VIOLON SOLO.

Aminta, cédant à un attrait irrésistible, poursuit l'esclave pour
Moderato.

VIOLON. *en récitatif.*

(B)

p

(Clar.)

(Bassoon.)

(Flute.)

faire tomber son voile.

(Bassoon.)

(Flute.)

p

Ped. *

Ped. *

rall:

Ped. *

tr.

pp

Andante.

Aminta, dominé par un souvenir dououreux, semble vouloir

(Violon solo.)

p

rompre le charme qui le retient près de l'esclave voilée.

121

1

2

3

4

5

6

suivez un peu

Le berger est au moment de fuir, quand l'Amour soulevant le voile de l'esclave,

8 - tr.

un peu animé.

découvre à tous les yeux Sylvia souriante et tendant les bras à Aminta .

tr.

tr.

en élargissant

a tempo.

f

f

p

dim.

p

124

Aminta transporté de bonheur tombe aux pieds de Sylvia.

8
6

PAS DES ESCLAVES.

Allegretto.

(C) {

(Cl.) {

(Fl.) {

Musical score for piano, page 126, featuring six staves of music:

- Staff 1 (Top):** Treble clef, 4/4 time, key signature of one flat. Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns.
- Staff 2:** Bass clef, 4/4 time, key signature of one flat. Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns.
- Staff 3:** Treble clef, 4/4 time, key signature of one flat. Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns.
- Staff 4:** Bass clef, 4/4 time, key signature of one flat. Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns.
- Staff 5:** Treble clef, 4/4 time, key signature of one flat. Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *p* (piano).
- Staff 6:** Bass clef, 4/4 time, key signature of one flat. Measures show eighth-note chords and sixteenth-note patterns.

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The score is in common time and includes the following dynamics and markings:

- Staff 1: *mf*, *f*
- Staff 2: *p*
- Staff 3: None
- Staff 4: None
- Staff 5: *f*, *p*, *f*
- Staff 6: *f*, *f*

The music features various note heads, stems, and bar lines, with some notes having vertical stems pointing upwards.

VARIATION-VALSE.

(SYLVIA)

Allegro non troppo

(D)

The musical score consists of five staves of piano music. Staff 1 (treble clef) starts with a melodic line over a basso continuo line. Staff 2 (bass clef) provides harmonic support. Staff 3 (treble clef) features a melodic line with slurs and dynamic changes (mf, sfz). Staff 4 (bass clef) continues the harmonic foundation. Staff 5 (treble clef) concludes the section with a melodic line. The score includes vocal-like lyrics: "cre - - scen - - do .". Dynamics include *f*, *ff*, and *s*.

Musical score for piano, page 129, featuring five staves of music. The score consists of two systems of four measures each, followed by a concluding section.

Staff 1: Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-4: eighth-note patterns in eighth-note time. Measure 5: dynamic *ff*, eighth-note patterns.

Staff 2: Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-4: eighth-note patterns in eighth-note time. Measure 5: eighth-note patterns.

Staff 3: Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-4: eighth-note patterns in eighth-note time. Measure 5: eighth-note patterns.

Staff 4: Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-4: eighth-note patterns in eighth-note time. Measure 5: eighth-note patterns.

Staff 5: Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-4: eighth-note patterns in eighth-note time. Measure 5: eighth-note patterns.

Conclusion: Treble clef, B-flat key signature. Measures 1-2: eighth-note patterns in eighth-note time. Measure 3: eighth-note patterns. Measure 4: eighth-note patterns. Measure 5: eighth-note patterns.

Musical score for piano, page 130, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The top system begins with a dynamic of v , followed by a measure with tr markings above the notes. The middle staff of the top system has a dynamic of v . The bottom system begins with a dynamic of tr , followed by tr markings above the notes. The middle staff of the bottom system has a dynamic of v . The right-hand part of the score features dynamic markings such as *seu.*, *plus animé.*, *cresc. e animato.*, and *ff*.

STRETTE-GALOP.

Allegro. (DANSE GÉNÉRALE.)

(E) {

dim.

p mf p mf

p mf p mf

f p f p

p mf

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The music is in common time and major key signature.

Staff 1: Treble clef. Dynamics: p , mf , p , mf , p , mf .

Staff 2: Bass clef. Dynamics: f , p , f , p .

Staff 3: Treble clef. Dynamics: f .

Staff 4: Bass clef. Dynamics: f .

Staff 5: Treble clef. Dynamics: p . The instruction *léger.* is written above the staff.

A musical score for piano, consisting of five staves of music. The score is in common time and uses a key signature of one sharp (F#). The music is divided into measures by vertical bar lines. The top staff shows a treble clef and includes dynamic markings *p* and *f*. The second staff shows a bass clef and includes dynamic markings *f* and *p*. The third staff shows a treble clef and includes dynamic markings *f* and *p*. The fourth staff shows a bass clef and includes dynamic markings *f* and *p*. The fifth staff shows a treble clef and includes dynamic markings *f* and *mf*.

A musical score for piano, page 134, consisting of five staves of music. The score is in common time and major key signature.

Staff 1: Treble clef. Measures 1-5. Dynamics: dynamic markings are present in the first four measures, followed by a dynamic marking "ff" (fortissimo) in measure 5.

Staff 2: Bass clef. Measures 1-5. Dynamics: dynamic markings are present in the first four measures, followed by a dynamic marking "ff" (fortissimo) in measure 5.

Staff 3: Treble clef. Measures 1-5. Dynamics: dynamic markings are present in the first four measures, followed by a dynamic marking "ff" (fortissimo) in measure 5.

Staff 4: Treble clef. Measures 1-5. Dynamics: dynamic markings are present in the first four measures, followed by a dynamic marking "ff" (fortissimo) in measure 5.

Staff 5: Bass clef. Measures 1-5. Dynamics: dynamic markings are present in the first four measures, followed by a dynamic marking "ff" (fortissimo) in measure 5.

plus large

(RENTREE DE SYLVIA.)

ff

en élargissant davantage.

tr. *tr.*

tr. *tr.*

x *tr.* *x* *tr.* *tr.*

sfz

allegro vivo.

(CODA.)

mf

cre

- seen -

do.

sfz

cresc.

f

ff

A musical score for piano, consisting of six staves of music. The score is in common time and uses a treble clef for the top staff and a bass clef for the bottom staff. The key signature changes throughout the piece, indicated by various sharps and flats. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando). Measure numbers are present above the staves, and a rehearsal mark '8-' appears twice. The score concludes with the text '(FIN DU DIVERTISSEMENT)'.

(FIN DU DIVERTISSEMENT)

LE TEMPLE DE DIANE.

FINAL.

Allegro.

N^o 17.

Orion paraît, et, reconnaissant Aminta

avec Sylvia, brandit sa hache avec fureur.

Sylvia enlace Aminta de ses bras et veut l'entraîner vers le temple de Diane,
Un peu animé.

Mais le berger se dégage de son étreinte, saisit un thyrsé et semble prêt à lutter

Tromp.

avec Orion.

La nymphe éperdue invoque la déesse et se précipite vers le temple dont les

portes se referment derrière elle.

140 Orion, furieux de voir Sylvia lui échapper; s'élanç à sa poursuite, et s'arrêtant devant les portes du temple, laisse retomber par trois fois sa hache sur l'airain retentissant.

Allegro.

Le ciel s'obscurcit. Le tonnerre gronde.

Au troisième coup frappé par Orion, les portes du temple

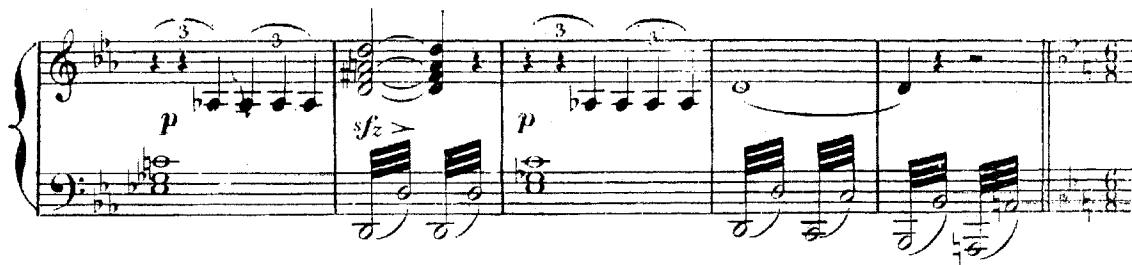
s'ouvrent avec fracas. Diane est sur le seuil, menaçante, son arc à la main.
Sylvia est à ses pieds.

And^{te} sostenuto. Diane descend les degrés du temple.
(le double plus lent)

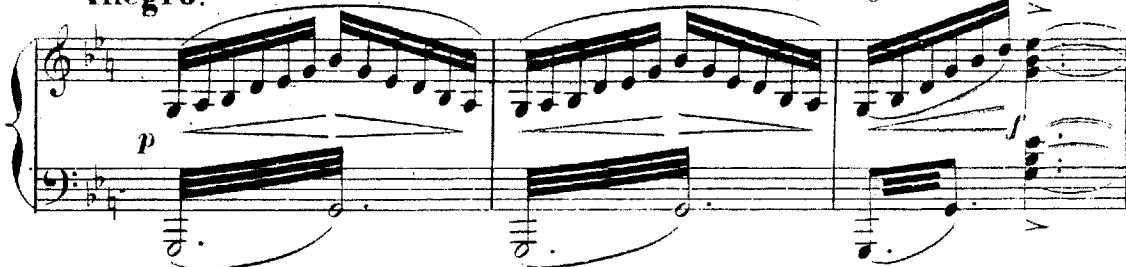
1^o tempo All^b. Orion s'élanç vers Sylvia.

dim.

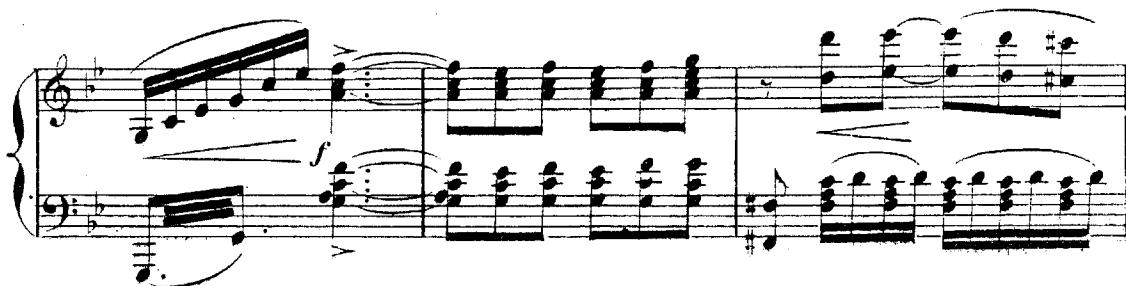
Diane lance sa flèche; il tombe mortellement frappé.



Allegro. Les nuées achèvent d'envahir le fond du théâtre; l'orage redouble.



Diane tourne alors sa colère contre Sylvia

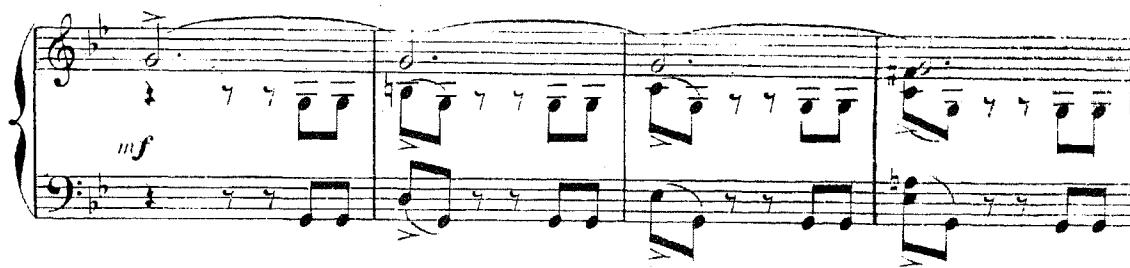




Grâce, dit Sylvia, je t'ai trahie! L'amour s'est vengé de mes
très expressif.

outrages en me blessant au cœur.

(croisez.)



Aminta s'avance, et se prosternant devant Diane; je suis le seul coupable, dit-il;



ne frappe que moi. Grâce! disent les nymphes.

Non! dit la déesse inexorable.



Un violent coup de tonnerre se fait entendre; tout le monde baisse la tête et demeure immobile



l'Amour seul est resté debout devant Diane.



APPARITION D'ENDYMION.

APOTHEOSE.

Andante con moto. Ne sois pas si sévère, dit l'Amour; regarde!

N° 18.

(1^e Voix)

pp (Harpes.)

p

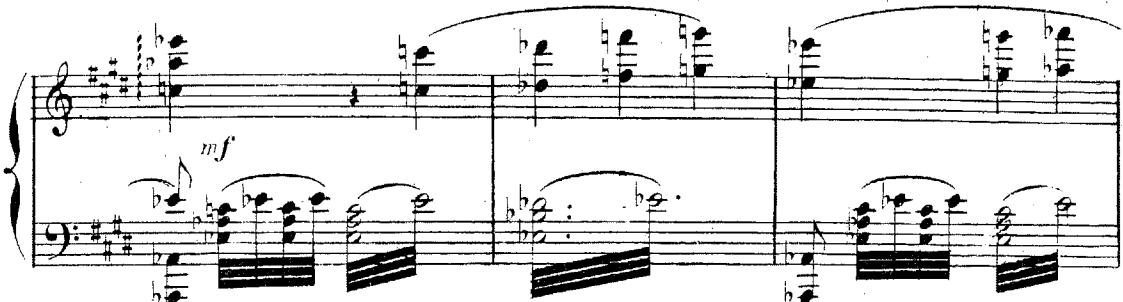
(Cor à pistons.)

Les nuages s'entrouvrent et laissent voir, dans une apparition lumineuse,

Endymion endormi et Diane elle-même,...



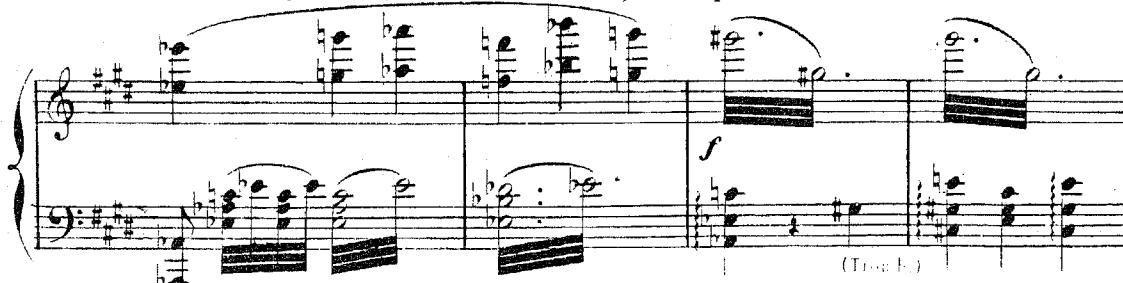
Qui donc est-tu, semble-t-elle dire, toi qui connais les secrets des Dieux?



L'Amour laisse tomber ses habits de pirate et reparait sous son costume de Dieu.



Silence! ajoute Diane en souriant, je pardonne.



Le pardon de la déesse dissipe les nuages.



Le plaisir de Diane apparaît dans toute sa splendeur.

8-

La Déesse remonte vers le fond de la scène et, appuyée sur l'Amour, entourée

8-

de ses nymphes, elle sourit aux deux amants qui s'inclinent devant les dieux

8-

protecteurs.

8-

8-

The musical score consists of five staves of piano music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. It features sixteenth-note patterns in the upper half and eighth-note patterns in the lower half. The second staff starts with a bass clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. It includes dynamic markings like *v* and *ff*. The third staff continues with a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature. The fourth staff begins with a bass clef, a key signature of four sharps, and a common time signature, with a section labeled "(RIDEAU)". The fifth staff concludes with a treble clef, a key signature of four sharps, and a common time signature, ending with a dynamic marking *sff v* and the word "FIN".